




找个老男人做丈夫

**En gammel mann som kjæreste**

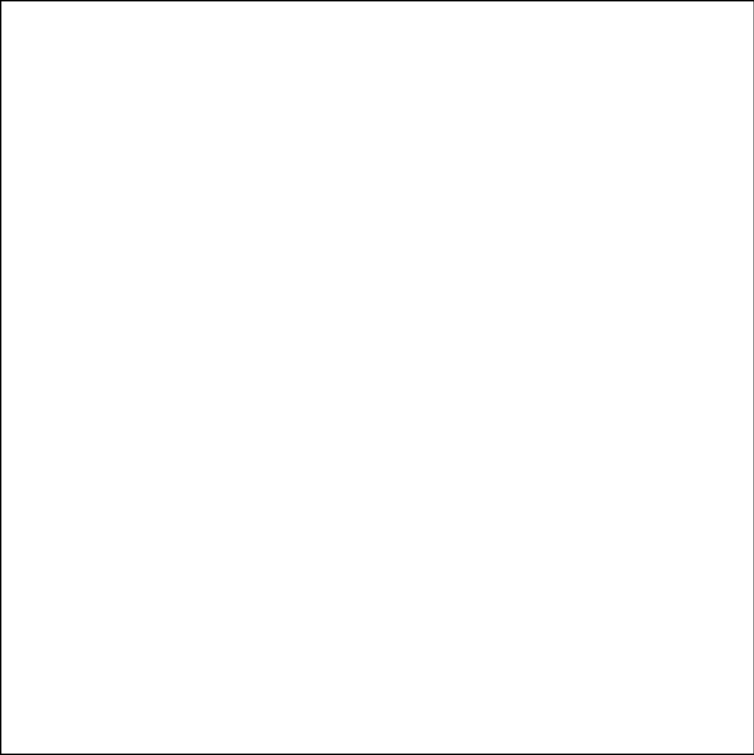
 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Kathy Zhang

 5

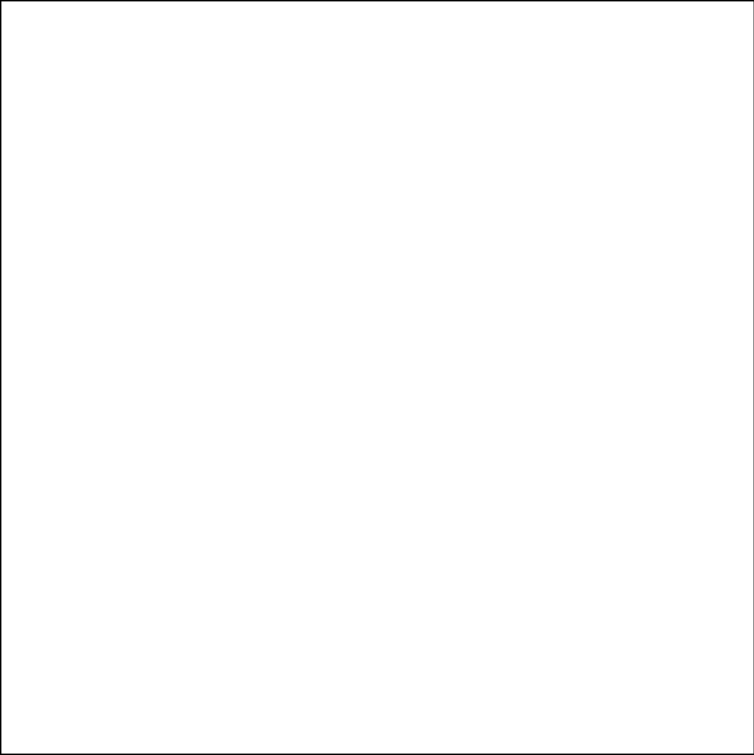
 中文  / norsk



我以前以为挪威男人是世界上最好的男人，但事实并非如此！在遇到我的丈夫之前，我在曼谷的一家工厂工作，而他住在芭堤雅。我们是通过互联网认识的，然后就成为情侣了。

...

Jeg trodde norske menn var de beste mennene i verden, men det stemmer ikke! Før jeg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobbet jeg på en fabrikk i Bangkok, mens han bodde i Pattaya. Vi ble kjent gjennom Internett og ble etter hvert sammen.



不久后我们决定结婚。我家里很穷，所以有一个能够关照我家人的外国丈夫，也是我嫁给他的原因之一。

...

Etter en stund bestemte vi oss for å gifte oss. Jeg kom fra en fattig familie, så det å ha en utenlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var en del av grunnen til at jeg giftet meg med ham.

我们搬到了挪威，我开始上课学习挪威语。那段时间非常艰难。我没有驾照，需要我丈夫开车送我去学校，等我下课，再开车载我回家。单程就一个小时。不久我们搬得离学校近了点儿，但他仍然坚持开车送我上学。他不希望我自己一个人走路去上课。

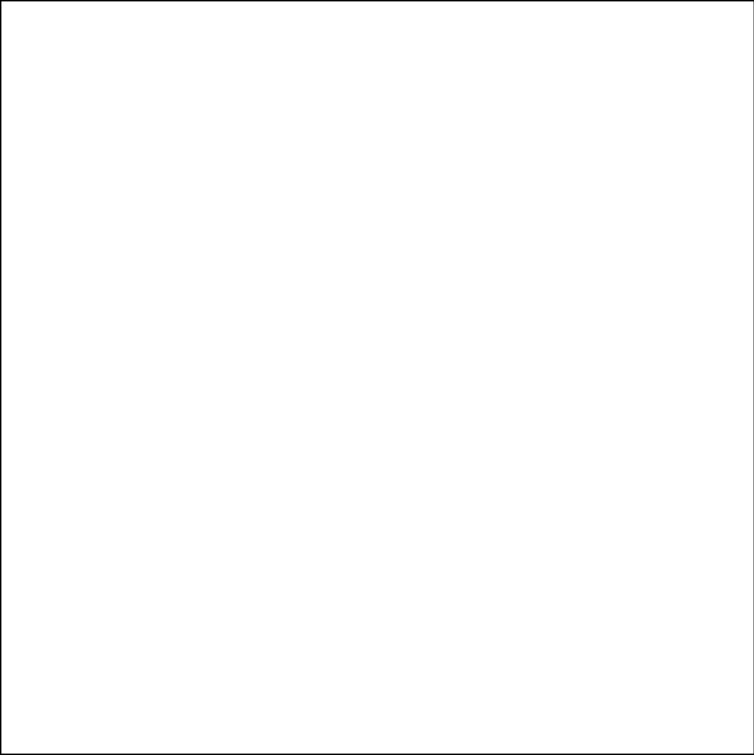
...

Vi flyttet til Norge, og jeg begynte å gå på skole for å lære norsk. Det var vanskelige tider. Jeg hadde ikke førerkort, og mannen min var nødt til å kjøre meg til skolen, vente på meg og kjøre meg tilbake. Det tok én time hver vei. Etter en stund flyttet vi nærmere, men likevel insisterte han på å kjøre meg til skolen. Han ville ikke at jeg skulle gå alene.

自从来到挪威，我几乎没什么钱。有一次，丈夫给我午餐费，但是因为我没什么积蓄，我就把这笔钱存下来了。学校的朋友们想帮我找一份工作，但我丈夫不同意。他认为当清洁工不适合我。

...

Jeg har nesten ikke hatt penger siden jeg kom til Norge. Én gang ga han meg penger til lunsj, men siden jeg hadde så lite penger, beholdt jeg dem. Vennene mine på skolen vil hjelpe meg med å skaffe meg en jobb, men mannen min sier at jeg ikke kan det. Han synes ikke jobben som renholder passer for meg.



相反，他替我准备了另一份工作——盖车库。他是老板，我干活儿。因为他的病，他不能做太多。但盖车库赚的钱他一分也没给我。

...

I stedet hadde han en annen jobb for meg – å bygge en garasje. Han var sjefen og jeg gjorde alt. Han kunne ikke gjøre så mye fordi han var syk. Han ga meg ingen av pengene han tjente på å bygge garasjen.

有一天，他说他一个人在家时很无聊，所以他决定家里应该养一只狗。但我不想养，因为放学后我已经很累了，还要写作业。他说他会负责每天遛狗，但最后我还是不得不同时照顾狗和我的老丈夫。

...

En dag sa han til meg at han kjedet seg når han var alene hjemme, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss en hund. Jeg ville ikke ha en hund siden jeg var sliten etter skolen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden hver dag, men til slutt måtte jeg passe både hunden og den gamle mannen min.

我不知道未来会怎么样。我本计划去另一所学校，但我丈夫不同意。他打算搬到更远的地方，这让我很为难。我想反抗，但不知道该怎么做。和一个年老的丈夫生活在外国，并不像我之前想的那么容易。

...

Jeg vet ikke hva framtiden vil bringe. Planen min er å begynne på en annen skole, men mannen min vil ikke at jeg skal gjøre det. Han planlegger å flytte lengre vekk for å gjøre det vanskelig for meg. Jeg vil gjøre motstand, men jeg vet ikke hvordan. Det er ikke så lett å bo i utlandet med en gammel mann slik jeg en gang så for meg.




## LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

找个老男人做丈夫

**En gammel mann som kjæreste**

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Kathy Zhang (zh), Espen Stranger-Johannessen (nb)

